



## REMOTE CONTROLLING MANUAL

TOUCH PANEL CONTROLLER

Keep this manual for future reference.

English

## 遥控的使用说明书

触摸屏控制器

使用产品前请仔细阅读本使用说明书  
请保留本说明书以供今后参考

中文

UTY-DTGYZ1

UTY-DTGGZ1

## ANLEITUNG FÜR DIE FERNBEDIENUNG

SENSORBILDSCHIRMSTEUERUNG

Deutsch

## MODE D'EMPLOI DE TÉLÉCOMMANDE

CONTRÔLEUR DE PANNEAU À CONTACT

Français

## MANUAL DEL CONTROL REMOTO

CONTROLADOR DE PANEL DE CONTACTO

Español

## MANUALE DEL TELECOMANDO

DISPOSITIVO DI CONTROLLO DI PANNELLO A CONTATTO

Italiano

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ

ΟΘΟΝΗ ΑΦΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Ελληνικά

## MANUAL DO CONTROLE REMOTO

CONTROLADOR DE PAINEL DE TOQUE

Português

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДИСТАНЦИОННОГО КОНТРОЛЛЕРА

КОНТРОЛЛЕР С СЕНСОРНОЙ ПАНЕЛЬЮ

Русский

## UZAKTAN KUMANDA KILAVUZU

DOKUNMATİK PANELLİ KUMANDA

Türkçe

دليل التحكم عن بعد  
لوحة التحكم اللمسية

عربي

富士通将军有限公司  
FUJITSU GENERAL LIMITED

[Original instructions]

PART NO. 9378379084

# Índice

## INTRODUCCIÓN

■ Medidas de seguridad.....	3
■ Descripción general .....	4
■ Entorno de la computadora personal .....	4
■ Preparación .....	4
■ Inicio de sesión.....	5
■ Generalidades sobre el sistema .....	6
Composición de las pantallas básicas .....	6

## Capítulo 1 MONITOR

■ 1-1 Monitor	
1-1-1 Pantallas principales de Modo de Monitor .....	7
1-1-2 Conmutación del formato de visualización de pantalla “Modo del Monitor” .....	8
1-1-3 Cambio de visualización de grupos de jerarquía .....	9
1-1-4 Cambio de la gama de visualización de la pantalla “Modo del Monitor” .....	9
1-1-5 Selección y invalidar la selección un Grupo C.R. / Grupo .....	10
1-1-6 Seleccionando todos los Grupos C.R. / Grupos.....	10
1-1-7 Invalidar la selección de todos los Grupos C.R. / Grupos.....	11
1-1-8 Inicio (On) del funcionamiento de los Grupos C.R. / Grupos .....	11
1-1-9 Paro (Off) del funcionamiento de todos los Grupos C.R. / Grupos.....	11
1-1-10 Inicio (On) del funcionamiento del Grupo C.R. / Grupo seleccionados .....	12
1-1-11 Paro (Off) del funcionamiento de los Grupos C.R. / Grupos seleccionados .....	12
1-1-12 Ajuste de la temperatura.....	13
1-1-13 Comprobación de la lista de errores cuando se produce un error. ....	13
1-1-14 Visualización de la dirección de la unidad registrada (solo para administrador) .....	14
1-1-15 Selección de los Grupos C.R. / Grupos que se deben controlar .....	15

## Capítulo 2 CONTROL

■ 2-1 Control	
2-1-1 Pantallas principales de control.....	16
2-1-2 Ajuste del funcionamiento “Activado/Descon.” (On/Off).....	16
2-1-3 Ajuste del modo de funcionamiento .....	17
2-1-4 Ajuste de la temperatura.....	17
2-1-5 Ajuste del ventilador (circulación de aire).....	18
2-1-6 Ajuste de prohibición C.R.....	18
2-1-7 Ajuste de “Dirección del aire(arriba/abajo)” .....	19
2-1-8 Ajuste de “Dirección del aire (derecha/izquierda)”.....	19
2-1-9 Ajuste del funcionamiento “Ahorro” .....	20
2-1-10 Ajuste del funcionamiento de “Anticong.” .....	20

2-1-11	Reajuste de "Señ Filt" .....	21
2-1-12	Modo Test.....	21
2-1-13	Control de "Estado especial" de los Grupos C.R. / Grupos .....	22
2-1-14	Ajuste del final de "configuración de funcionamiento".....	22

"Las siguientes páginas son sólo para el instalador y el administrador."

## Capítulo 3 AJUSTE DE SISTEMA

### ■ 3-1 Ajuste de conexión remota

3-1-1	Pantalla principal del ajuste de conexión remota .....	24
3-1-2	Registro del nuevo usuario de la operación de la conexión remota .....	24

### ■ 3-2 Configuración del correo

3-2-1	Pantallas principales de la configuración de correo .....	28
3-2-2	Configuración de la información del correo .....	28
3-2-3	Configuración de la información del servidor .....	29
3-2-4	Configuración del destino del correo electrónico .....	30

## Capítulo 4 ANTECEDENTES HISTÓRICOS

### ■ 4-1 Visualización de antecedentes históricos

4-1-1	Pantallas principales de ajuste de antecedentes históricos.....	31
4-1-2	Visualización de los antecedentes históricos de errores .....	32
4-1-3	Exportando los datos del historial de errores .....	33
4-1-4	Borrado de todos los datos de antecedentes históricos de errores.....	34
4-1-5	Visualización de los antecedentes históricos de estado .....	35
4-1-6	Escritura de los datos de antecedentes históricos .....	35
4-1-7	Borrado de todos los datos de antecedentes históricos de estado.....	36
4-1-8	Visualización de los antecedentes históricos de funcionamientos .....	37
4-1-9	Exportación de los datos del historial de funcionamiento .....	37
4-1-10	Borrado de todos los datos de antecedentes históricos de funcionamientos.....	38
4-1-11	Visualización de la información de versión .....	39


## Capítulo 5 VARIOS


■ 5-1	Código de errores .....	40
-------	-------------------------	----

# INTRODUCCIÓN

## ■ Medidas de seguridad

- Las “MEDIDAS DE SEGURIDAD” indicadas en este manual contienen información importante relativa a su seguridad. Asegurarse de bien observarlos.
- Para los detalles de los métodos de operación, por favor referirse este manual.
- Por favor invite al usuario a conservar este manual para un futuro uso del equipamiento, como, por ejemplo, para recolocar o reparar la unidad.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Esta marca indica los métodos, que si no se realizan correctamente, podrían causar la muerte o daños serios al usuario.
<ul style="list-style-type: none"><li>• En caso de un defecto de funcionamiento (olor de quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento del equipo, desconecte el interruptor eléctrico, y consulte al personal de servicio autorizado.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Si se daña un cable, no lo repare o no lo modifique por usted mismo. Píde al personal de servicio autorizado efectuar los trabajos de reparación. Un trabajo inexacto causará una descarga eléctrica o un incendio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Este equipo contiene una serie de documentos que no pueden ser utilizados por el usuario. Para la reparación del equipo, consulte siempre a un técnico de servicio autorizado.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Por favor consulte a un técnico de servicio autorizado para los trabajos que se refieren a la instalación y al desmontaje de este equipo cuando se debe recolocar a otro lugar.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No opere el equipo con las manos mojadas. Puede causar una descarga eléctrica.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Si los niños pueden acercarse a la unidad o tocar el equipo, una medida de prevención debería tomarse.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No repare o modifique por usted mismo este equipo. Un trabajo incorrecto causará un accidente o un problema.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No utilice gases inflamable, etc. cerca de este equipo. El gas puede escaparse y causar un incendio.</li></ul>	

 <b>ATENCIÓN</b>	Esta marca indica los métodos que si se efectúan incorrectamente, podrían causar lesiones al usuario o daños a la propiedad.
<ul style="list-style-type: none"><li>• No instale recipientes que contienen líquido sobre este equipo. Si no se toma esta precaución, podría causarse su calentamiento, y se producirá un incendio o una descarga eléctrica.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No exponga este equipo directamente al agua. Si no se toma esta precaución, podrá producirse una descarga eléctrica o un calentamiento.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Deshágase de los materiales de embalaje de manera segura. Rasgue y deseche las bolsas plásticas de embalaje de modo que los niños no puedan jugar con ellas. Hay riesgo de sofocamiento si los niños juegan con las bolsas plásticas.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No instale dispositivos eléctricos a menos de 1 metro de este equipo. Se corre el riesgo de causar un mal funcionamiento y problemas.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Se debe evitar la presencia de fuego o la instalación de dispositivos de calefacción cerca de este equipo, ya que corre el riesgo de causar un defecto de funcionamiento.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No toque los interruptores con objetos puntiagudos. Si no se toma esta precaución, se producirán daños, problemas de funcionamiento o una descarga eléctrica.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No inserte objetos en las ranuras de esta unidad. Si no se toma esta precaución, se producirán problema de funcionamiento, un calentamiento del equipo o una descarga eléctrica.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No toque la superficie de panel de contacto con cualquier otra cosa que la pluma de contacto accesorio o su dedo. Esto corre el riesgo de rasguñar la superficie y causará un problema.</li></ul>	

## ■ Descripción general

Este mando táctil puede controlar remotamente la monitorización del funcionamiento y el estado de la unidad interior desde el navegador web de un PC conectado mediante una LAN. En este manual se describen estos procedimientos para el control remoto.

## ■ Entorno de la computadora personal

Cuando se lleva a cabo la monitorización de la computadora personal y el estado de la unidad interior por medio del navegador web, es necesario el siguiente entorno de operación.

### Entorno de la computadora personal

Elementos	Contenido
CPU	2GHz o superior
Memoria	2GB o más
HDD	10GB o más de espacio disponible
Pantalla	1366x768 o resolución superior
Interfaz	Puerto Ethernet (Se requiere un puerto Ethernet para la conexión remota usando internet.)
Software necesario	Internet Explorer 11 / Adobe® Reader® 9.0 o superior

## ■ Preparación

### (1) Ajuste del Internet Explorer

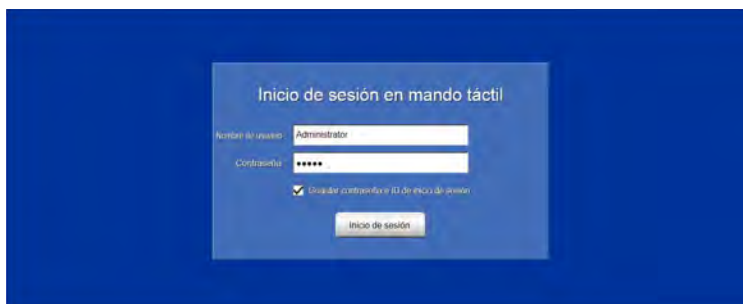
“Opciones de Internet” → “Avanzado” → ☒ “Utilizar TLS 1.2”

### (2) Obtenga la información de la “Dirección IP”, el “Nombre de Usuario” y la “Contraseña” del mando táctil.

Usuario previsto	Información de inicio de sesión	
Instalador	"Dirección IP"	Obtenga la información del administrador de la red.
	"Nombre de usuario"	Para los valores establecidos iniciales, consulte el archivo incluido "Logindata-UTY-DTGxZ1.pdf".
	"Contraseña"	
Administrador de esta unidad	"Dirección IP"	Obtenga la información del administrador de la red.
	"Nombre de usuario"	Para los valores establecidos iniciales, consulte el archivo incluido "Logindata-UTY-DTGxZ1.pdf".
	"Contraseña"	
Usuario	"Dirección IP"	Adquiera la información del administrador para esta unidad.
	"Nombre de usuario"	
	"Contraseña"	

## ■ Inicio de sesión

- (1) Inicie un navegador e introduzca la dirección de la página web en el campo de la dirección.  
Dirección de página web → <http://> [Dirección IP de mando táctil]
- (2) Al hacer planchado en la tecla “Intro” se abre la pantalla “Inicio de sesión en mando táctil”.



- (3) Introduzca el nombre de usuario y la contraseña.  
(Para el valor inicial del nombre de usuario y la contraseña, consulte el apartado de “Preparación”).
- (4) Clicar con la tecla “Inicio de sesión”.
  - ◆ La pantalla “Modo del Monitor” se abre.



# ■ Generalidades sobre el sistema

## Composición de las pantallas básicas

Las pantallas del mando táctil constan de 3 funciones, a saber vigilancia, control y ajuste.

### MONITOR (Capítulo 1)

(Modo del monitor)



Icono



Lista

### CONTROL (Capítulo 2)

(Control de funcionamiento)



Ajuste de funcionamiento

### AJUSTE (para el administrador)

(Operation Setting)

#### AJUSTE DEL SISTEMA (Capítulo 3)



AJUSTE DEL SISTEMA



3-1 Ajuste de conexión remota  
3-2 Configuración del correo

#### Historial (CAPÍTULO 4)



Historial



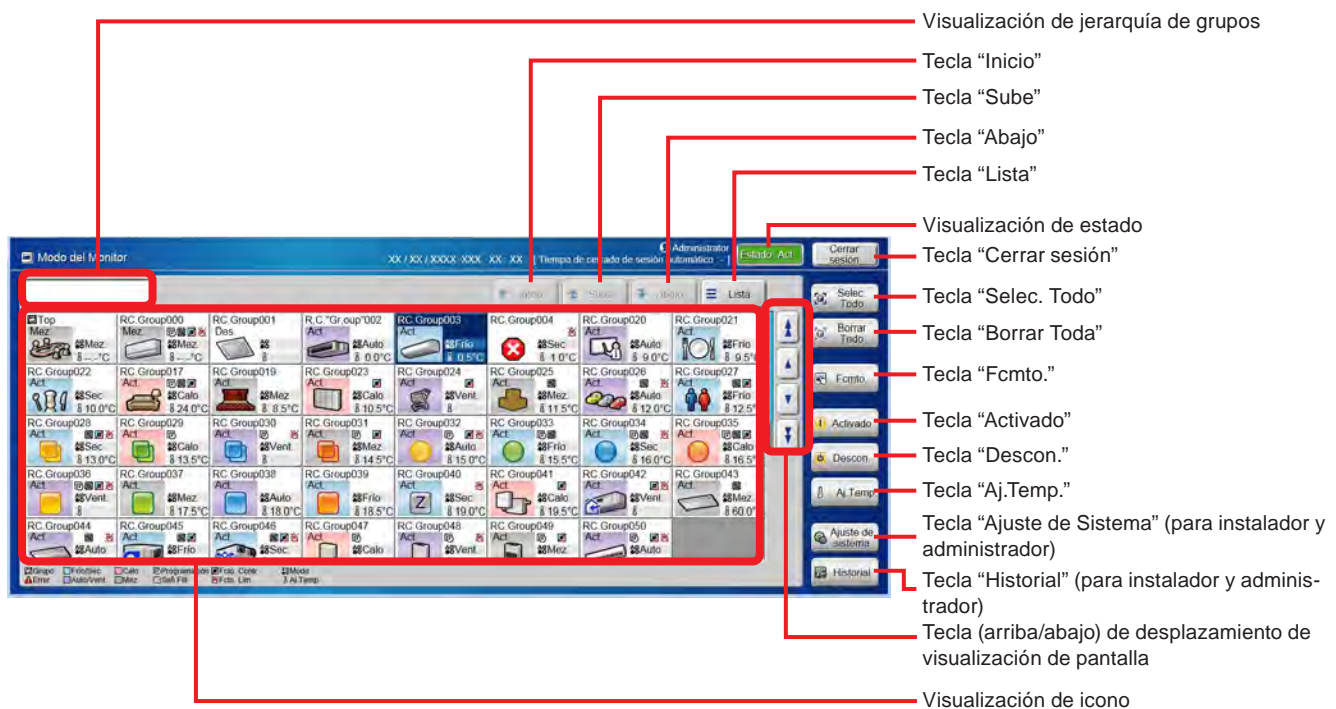
4-1 Visualización de antecedentes históricos

# Capítulo 1 MONITOR

## 1-1 Monitor

### 1-1-1 Pantallas principales de Modo de Monitor

Modo del Monitor (Icono)

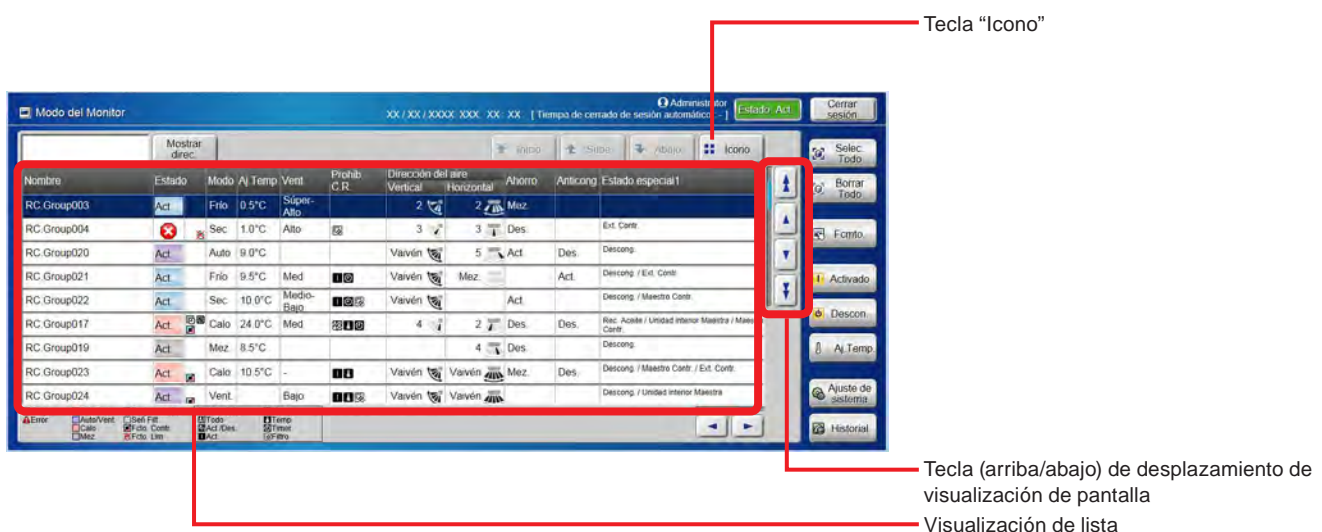


## Notas

### Lista de visualización de estado "Estado"

<b>Estado: Act.</b>	Las unidades interiores en el sistema funcionan.
<b>Estado: Des.</b>	Se paran todas las unidades interiores en el sistema.
<b>Estado: Error</b>	Un error ocurrió a una o más unidades en el sistema.
<b>Parada de emergencia</b>	Se paran urgentemente uno o más unidades interiores en el sistema.

Modo del Monitor (Lista)





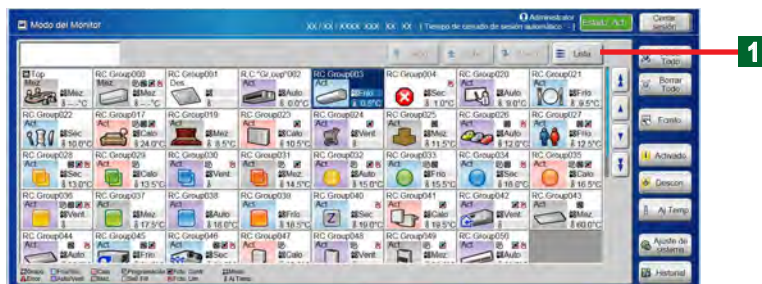
## 1-1-2 Conmutación del formato de visualización de pantalla “Modo del Monitor”

### • Conmute de la pantalla “Modo del Monitor” a “Icono” o “Lista”.

**1** Cuando la pantalla “Modo del Monitor” es la pantalla de visualización “Icono”, clicar con la tecla “Lista”.

- ◆ La pantalla “Modo del Monitor” llega a ser la visualización “Lista”.

Modo del Monitor (Icono)



**2** Cuando la pantalla “Modo del Monitor” es la pantalla de visualización “Lista”, clicar con la tecla “Icono”.

- ◆ La pantalla “Modo del Monitor” llega a ser la visualización “Icono”.

Modo del Monitor (Lista)



## Notas

### Descripción de la visualización “Icono”.



## Notas

### Lista de visualización “Icono”

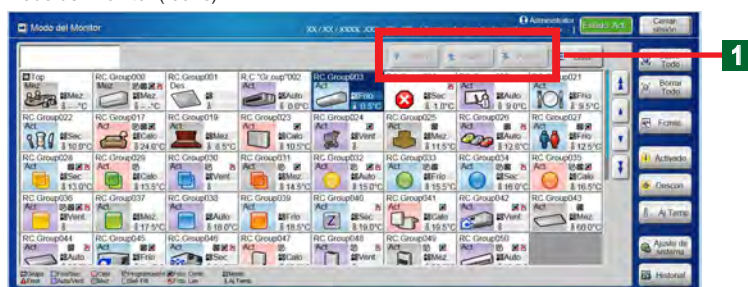
Icono	Nombre	Contenido
	Grupo	Grupo
	Error	Error
	Frio/Seco (Azul ligero)	Enfriamiento o Secado
	Auto/Ventil. (Púrpura ligero)	Funcionamiento automático o de ventilador
	Calor (Rosado ligero)	Calefacción
	Mez. (Gris ligero)	Los modos de funcionamiento múltiple se mezclan en el mismo grupo.
	Programación	Se ajusta el temporizador de programación.
	Señ Filt	Señal de alarma de limpiado de filtro
	Fcto. Contr.	El modo de funcionamiento de las unidades interiores y exteriores está bajo control.
	Fcto. Lim	El funcionamiento es limitada por cualquier función.

Icono	Nombre	Contenido
	Modo	Modo de funcionamiento
	Aj. Temp.	Temperatura ajustada
	Todo	Funcionamientos “Todo” del controlador remoto estándar, prohibidas
	On/Off	Funcionamiento “Act./Des.” (ON/OFF) del controlador remoto estándar, prohibida
	Act.	Funcionamiento ON del controlador remoto estándar, prohibida
	Modo	Está prohibido el modo de ajuste del funcionamiento del controlador del control remoto estándar
	Temp	Funcionamiento de ajuste de la temperatura del controlador remoto estándar, prohibida
	Timer	Funcionamiento de ajuste del temporizador del controlador remoto estándar, prohibida
	Filtro	Funcionamiento de reajuste del filtro del controlador remoto estándar, prohibida

## 1-1-3 Cambio de visualización de grupos de jerarquía

- 1 Utilizar cuando se cambia la jerarquía de los grupos indicado en la pantalla “Modo del Monitor”.

Modo del Monitor (Icono)



### Notas

Las 3 teclas siguientes desplazan la pantalla de jerarquía de grupo.

	Pase a la jerarquía en la parte superior de la pantalla.
	Desplazan la pantalla a la próxima jerarquía superior.
	Desplazan la pantalla a la próxima jerarquía inferior.

## 1-1-4 Cambio de la gama de visualización de la pantalla “Modo del Monitor”

- 1 Hacer scroll de la pantalla por medio de las teclas sube/abajo e izquierda/derecha en la pantalla “Modo del Monitor”. Comprobar los artículos que no pueden visualizarse en una pantalla por scroll.

Modo del Monitor (Icono)









Modo del Monitor (Lista)



## Notas

Las 6 teclas siguientes hacen scroll de la pantalla.

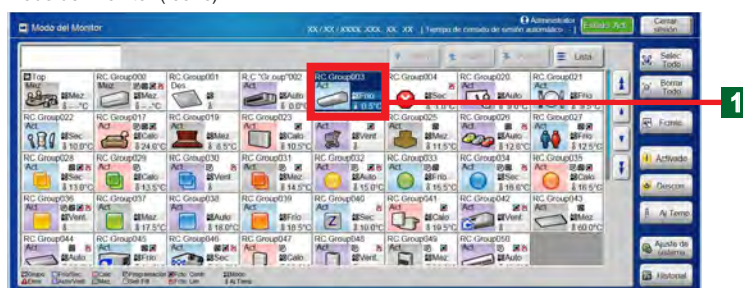
	Hace scroll de la pantalla hacia arriba en las unidades de página.
	Hace scroll de la pantalla hacia abajo en las unidades de página.
	Hace scroll de la pantalla hacia arriba una línea a la vez.
	Hace scroll de la pantalla hacia abajo una línea a la vez.
	Hace scroll de la pantalla a la izquierda una columna a la vez. (Eficaz solamente para la visualización de lista)
	Hace scroll de la pantalla a la derecha una columna a la vez. (Eficaz solamente para la visualización de lista)

### 1-1-5 Selección y invalidar la selección un Grupo C.R. / Grupo

#### 1 Seleccionar el Grupo C.R. / Grupo apropiado.

- ◆ El Grupo C.R. / Grupo seleccionado se convierte en el estado seleccionado (azul).
- Una vez que se selecciona nuevamente en el estado seleccionado (azul), la selección se invalida.

Modo del Monitor (Icono)



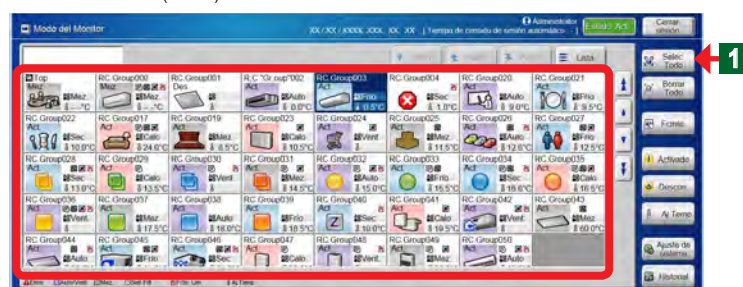
### 1-1-6 Seleccionando todos los Grupos C.R. / Grupos

- Seleccionar todos los Grupos C.R. / Grupos en la pantalla "Modo del Monitor".

#### 1 Clicar con la tecla "Selecc. Todo".

- ◆ Todas los Grupos C.R. / Grupos seleccionados pasan al estado seleccionado (azul).

Modo del Monitor (Icono)





## 1-1-7 Invalidar la selección de todos los Grupos C.R. / Grupos

- Invalidar la selección de todos los Grupos C.R. / Grupos en la pantalla “Modo del Monitor”.

### 1 Clicar con la tecla “Borrar Todo”.

- Todos los Grupos C.R. / Grupos seleccionados pasan al estado de invalidación de selección.

Modo del Monitor (Icono)



## 1-1-8 Inicio (On) del funcionamiento de los Grupos C.R. / Grupos

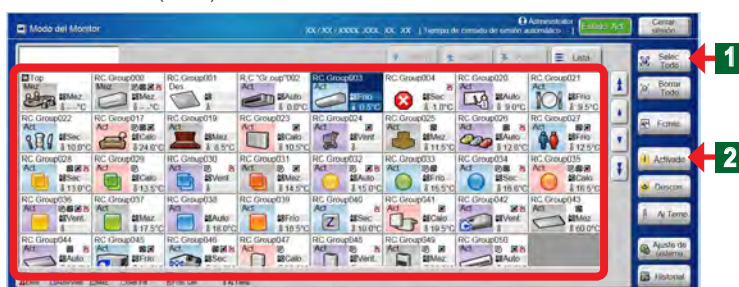
### 1 Clicar con la tecla “Selecc. Todo”.

- Se seleccionan todos los Grupos C.R. / Grupos en la pantalla “Modo del Monitor” (azul).

### 2 Clicar con la tecla “Activado”.

- El funcionamiento de todos los Grupos C.R. / Grupos seleccionados empieza.

Modo del Monitor (Icono)



## 1-1-9 Paro (Off) del funcionamiento de todos los Grupos C.R. / Grupos

### 1 Clicar con la tecla “Selecc. Todo”.

- Se seleccionan todos los Grupos C.R. / Grupos en la pantalla “Modo del Monitor” (azul).

### 2 Clicar con la tecla “Descon.”.

- Se para el funcionamiento de todos los Grupos C.R. / Grupos seleccionados.

Modo del Monitor (Icono)



## 1-1-10 Inicio (On) del funcionamiento del Grupo C.R. / Grupo seleccionados

- Seleccionar los Grupos C.R. / Grupos apropiados a partir del Grupo C.R. / Grupo seleccionados en la pantalla “Modo del Monitor”.
- ◆ Los Grupos C.R. / Grupo pasan al estado seleccionado (azul).

**1** Clicar con la tecla “Activado”.

- ◆ Los Grupos C.R. / Grupos comienzan a funcionar bajo las condiciones preajustadas.

Modo del Monitor (Icono)



## 1-1-11 Paro (Off) del funcionamiento de los Grupos C.R. / Grupos seleccionados

- ◆ Seleccionar los Grupos C.R. / Grupos apropiados a partir de los Grupos C.R. / Grupos operando en la pantalla “Modo del Monitor”.
- ◆ Los Grupos C.R. / Grupo pasan al estado seleccionado (azul).

**1** Clicar con la tecla “Descon.”.

- ◆ Se para el funcionamiento de los Grupos C.R. / Grupos seleccionadas.

Modo del Monitor (Icono)



## 1-1-12 Ajuste de la temperatura

- Ajuste la temperatura en la pantalla “Modo del Monitor”.

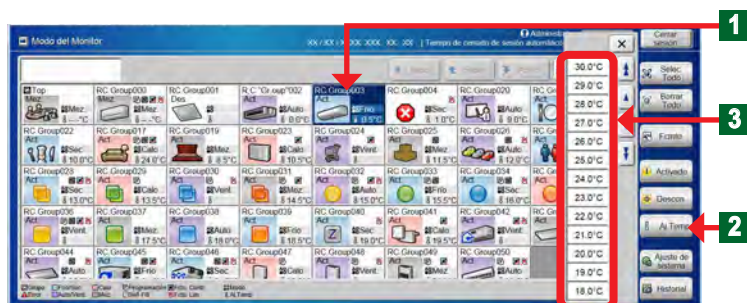
**1** Seleccione los Grupos C.R. / Grupos relevantes desde Grupo C.R. / Grupo en la pantalla “Modo del Monitor”.

- ◆ Los Grupos C.R. / Grupos se vuelven el estado seleccionado (azul).

**2** Clicar con la tecla “Aj.Temp.”.

**3** Clicar para ajustar la temperatura deseada.

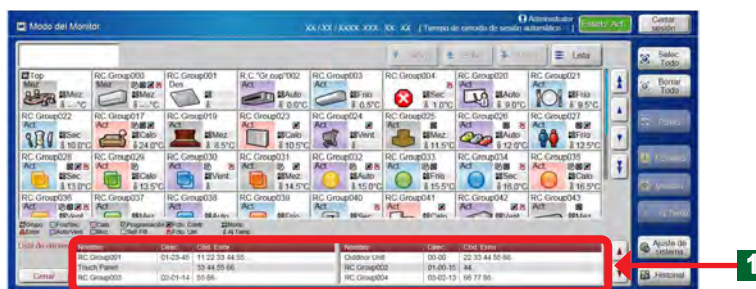
- ◆ Se ajusta la temperatura.



## 1-1-13 Comprobación de la lista de errores cuando se produce un error.

**1** Cuando un error se produce, la ventana “Lista de errores” se abre en el fondo de la pantalla de modo del monitor.

Modo del Monitor (Icono) / Lista de errores



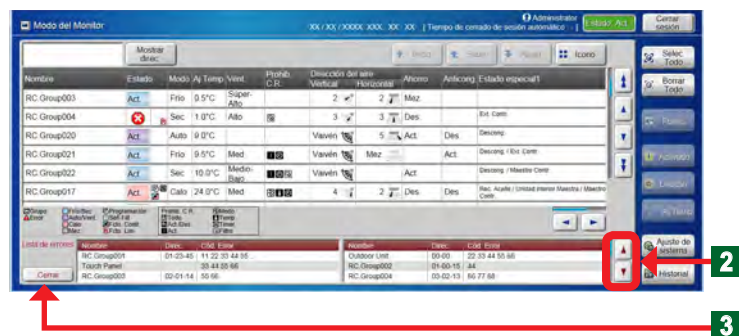
### Nota

Los 3 artículos “Nombre”, “Direc.” y “Cód. Error” se visualizan en la ventana “Lista de errores”. Los artículos se indican en las dos visualizaciones “Icono” y “Lista”. Sin embargo, si no hay un error, la ventana “Lista de errores” no se visualiza.

**2** Cuando hay una visualización oculta en la parte superior o inferior de la ventana “Lista de errores”, hacer scroll de la visualización de lista arriba o abajo presionando la tecla “▲” u “▼”.

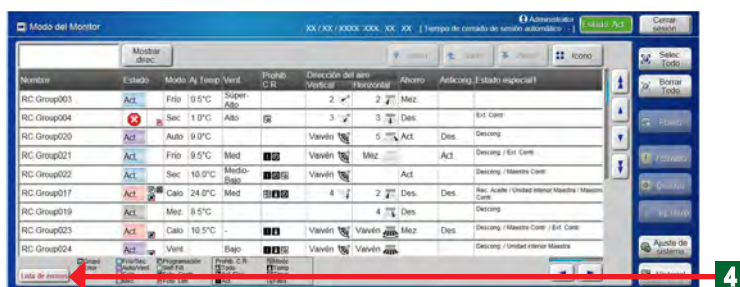
**3** Clicar con la tecla "Cerrar" para cerrar la ventana "Lista de errores".

Modo del Monitor (Icono) / Lista de errores



- 4** Cuando se hace clic en la tecla “Lista de Errores”, se vuelve a abrir la ventana “Lista de Errores”.

Modo del Monitor (Icono) / Lista de errores



**4**

## Nota

La tecla “Lista de errores” se visualiza al cerrar la ventana “Lista de errores”.

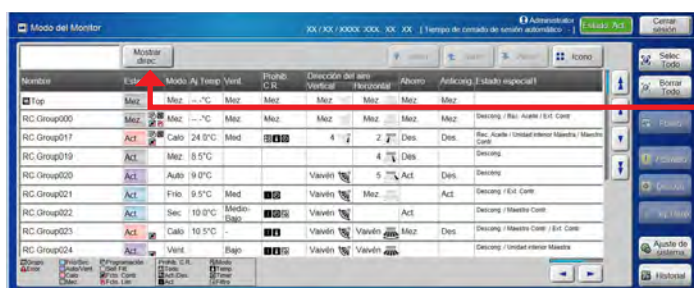
- La tecla “Lista de errores” se visualiza ininterrumpidamente hasta que el error esté solucionado.

## 1-1-14 Visualización de la dirección de la unidad registrada (solo para administrador)

- Muestra la pantalla “Modo del monitor” (Lista).

**1** Clicar con la tecla “Mostrar Direc.”.

- Se visualiza la “Dirección de la unidad” registrada.

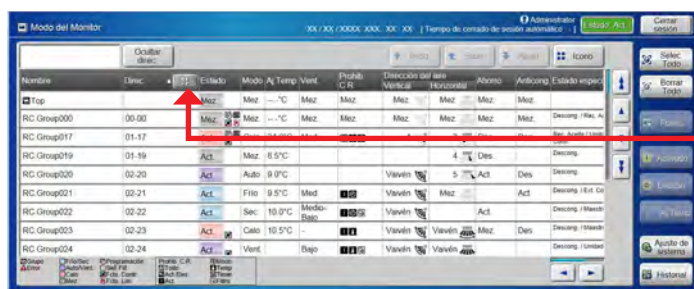


**1**

(Sólo se visualiza para el administrador)

**2** Clicar con la tecla “Clasificación”.

- Cada vez que se hace clic en la tecla de clasificación, se clasifican las direcciones en orden descendente o ascendente.



**2**



## 1-1-15 Selección de los Grupos C.R. / Grupos que se deben controlar

### • Controlar los Grupos C.R. / Grupos en la pantalla “Modo del Monitor”.

**1** Seleccionar los Grupos C.R. / Grupos a partir del Grupo C.R. / Grupo seleccionados operando la pantalla “Modo del Monitor”.

- ◆ Los Grupos C.R. / Grupo pasan al estado seleccionado (azul).

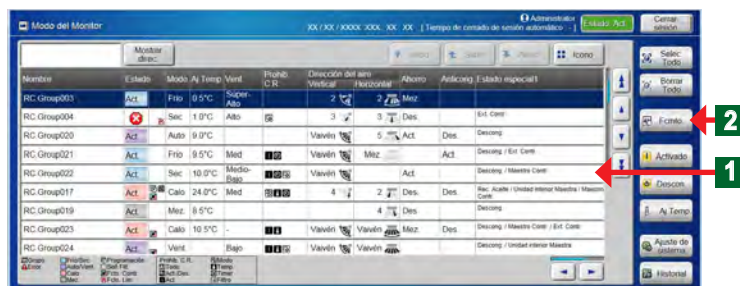
**2** Clicar con la tecla “Fcmto.”.

- ◆ La pantalla “Configuración de funcionamiento” se abre.

Modo del Monitor (Icono)



Modo del Monitor (Lista)



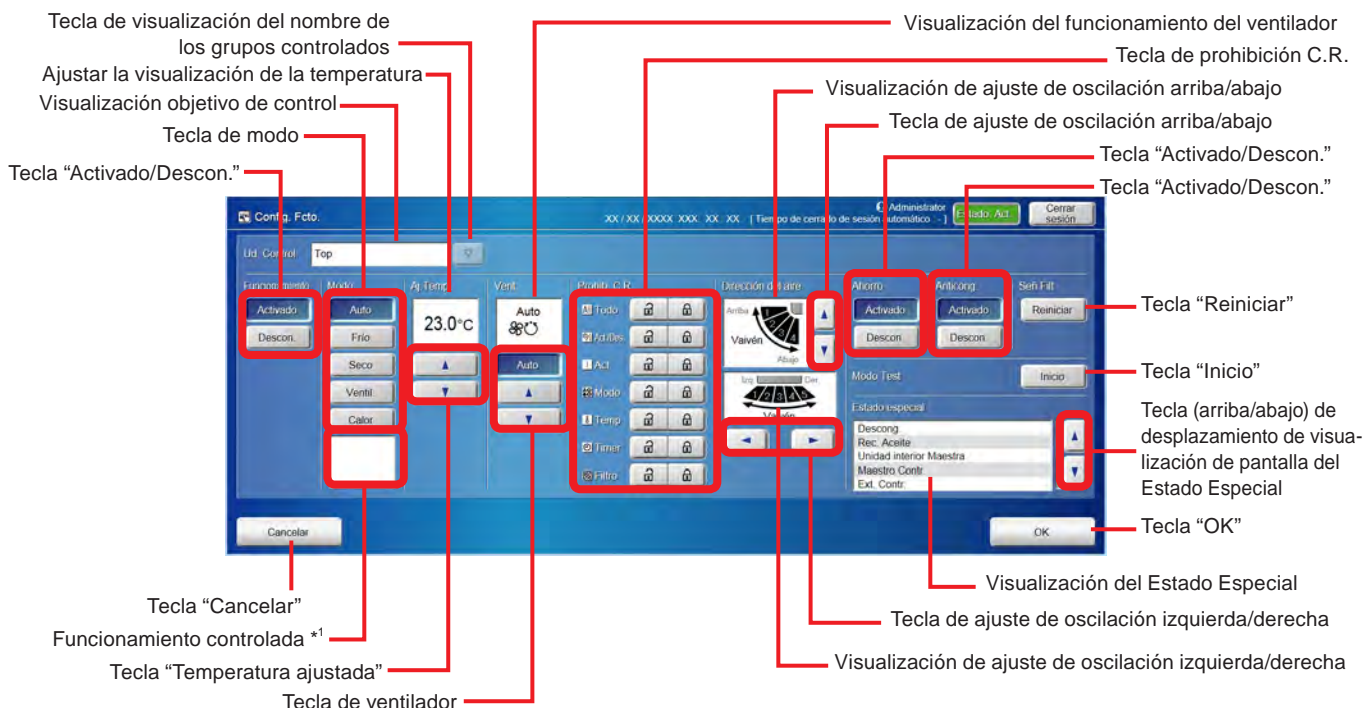


# Capítulo 2 CONTROL

## 2-1 Control

### 2-1-1 Pantallas principales de control

Configuración de funcionamiento

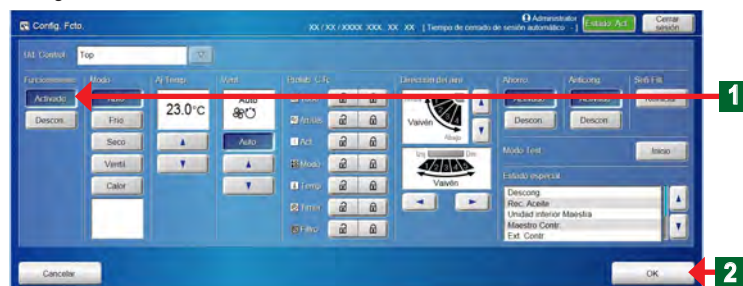


\*1. Visualizar cuando el modo de funcionamiento es controlado por la unidad principal.

### 2-1-2 Ajuste del funcionamiento "Activado/Descon." (On/Off)

- 1 Clicar con la tecla "Activado".
  - Se realiza el ajuste de inicio de funcionamiento de las unidades interiores (azul) seleccionadas. Al presionar la tecla "Descon.", se realiza el ajuste de paro del funcionamiento.
- 2 Clicar con la tecla "OK".
  - Se realiza el contenido ajustado.

Configuración de funcionamiento



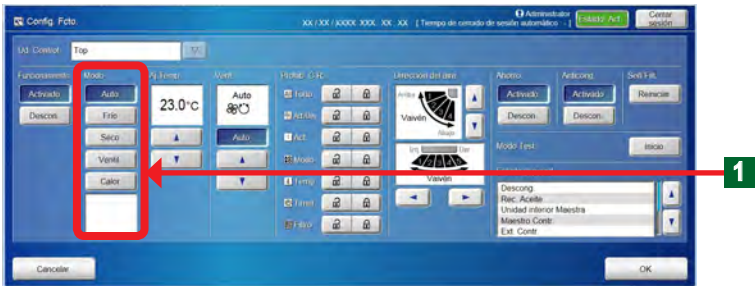
#### Nota

Cuando se hace clic en la tecla "▽" en "Ud. Control" de la pantalla "Config. Fcto.", se visualiza el Grupo C.R. / Grupo seleccionado. (Cuando se seleccionan dos o más "Grupo C.R." y "Grupo", se puede llevar a cabo la operación).

### 2-1-3 Ajuste del modo de funcionamiento

- 1** Clicar con la tecla de modo que se debe seleccionar.

Configuración de funcionamiento



#### Notas

- Cuando la función no existe en la unidad objetiva, no se puede seleccionar el ajuste. Las teclas con funcionamiento prohibida no se pueden pulsar.
- Al visualizar “Funcionamiento controlada”, no hay ningún derecho de selección de enfriamiento y calefacción.

### 2-1-4 Ajuste de la temperatura

- 1** Seleccionar la temperatura ajustada utilizando las teclas “▲” o “▼”. Comprobar la temperatura ajustada en la sección de visualización.

Configuración de funcionamiento



#### Notas

- Al presionar la tecla “▲” o la tecla “▼”, la visualización de Celsius aumenta y disminuye por etapas de 0,5°C mientras que la visualización de Fahrenheit aumenta y disminuye por etapas de 1°F.
- El intervalo de temperatura de calefacción ajustada de 10°C a 15°C (de 48°F a 58°F) podría no ser ajustable según el patrón de unidad interior.
- En ese caso, el intervalo de temperatura ajustable es diferente para cada modo de funcionamiento. Para los intervalos de temperatura ajustables, ver “Ajuste del intervalo de temperatura ajustable”.

Unidad de temperatura	Celsius (°C)	Fahrenheit (°F)
Temperatura ajustada (Automático, Fresco, Seco)	18°C-30°C	64°F - 88°F
Temperatura ajustada (de Calor)	10°C-30°C	48°F - 88°F

## 2-1-5 Ajuste del ventilador (circulación de aire)

- 1** Ajuste el ventilador (flujo de aire) con la tecla “▲”, la tecla “▼”, y la tecla “Auto”.

Configuración de funcionamiento



### Nota

En el modo de funcionamiento “Vent.”, los pasos para el cambio del flujo de aire son diferentes dependiendo del tipo de unidad interior que se va a operar. Para obtener más información, consulte el manual de operaciones de la unidad interior.

## 2-1-6 Ajuste de prohibición C.R.

- Este ajuste controla centralmente el equipo de acondicionamiento de aire prohibiendo el funcionamiento de los controlador remoto estándares conectados a cada Grupo C.R. / Grupo.
- 1** Seleccionar el ítem de control cuya funcionamiento a partir de un controlador remoto debe estar prohibida, luego hacer clic en la tecla.

Configuración de funcionamiento



### Notas

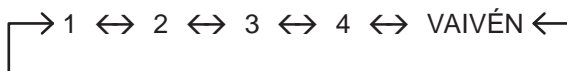
- Los artículos que se pueden seleccionar son los 7 modos “Todo”, “On/Off”, “Act.”, “Modo”, “Temp”, “Timer” y “Filtro”.
- En un estado en el que no se puede pulsar la tecla del elemento de control, no existe autoridad para el ajuste. Consulte al director.
- La función que se puede regular en ese caso menciona el contenido siguiente.

Prohibición C.R.	Contenido
Todo	La funcionamiento de todas las funcio- namientos de servicio están permitida o invalidadas.
Act./Des.	La funcionamiento “Act./Des.” está permitida o invalidada.
Act.	La funcionamiento “Activado” está permitida o invalidada.
Temp	La funcionamiento “Ajuste de la temperatu- ra” está habilitada o deshabilitada.

Prohibición C.R.	Contenido
Modo	La funcionamiento “Configuración del modo de funcionamiento” está habilitada o desha- bilitada.
Timer	La funcionamiento “Configuración del tem- porizador” del control remoto está habilitada o deshabilitada.
Filter	La funcionamiento “Reajustar el filtro” está habilitada o deshabilitada.

## 2-1-7 Ajuste de “Dirección del aire(arriba/abajo)”

- 1** Ajustar el ángulo de vaivén arriba/abajo por medio de las teclas “▲” y “▼”.



Configuración de funcionamiento

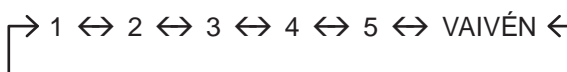


### Notas

- Cuando la función no existe en la unidad objetiva, no se puede seleccionar el ajuste.
- Se pueden seleccionar cuatro ángulos de oscilación (1 a 4) en la sección de funcionamiento “Vaivén arriba/abajo”.

## 2-1-8 Ajuste de “Dirección del aire (derecha/izquierda)”

- 1** Ajustar el ángulo de vaivén a la derecha/izquierda por medio de las teclas “◀” y “▶”.



Configuración de funcionamiento



### Notas

- Cuando la función no existe en la unidad objetiva, no se puede seleccionar el ajuste.
- Se pueden seleccionar los cinco ángulos de oscilación (1 a 5) en la sección de funcionamiento “Vaivén derecha/izquierda”.

## 2-1-9 Ajuste del funcionamiento “Ahorro”

- 1 Clicar con la tecla “Activado” o “Descon.”. Se realiza el ajuste/reajuste del funcionamiento “Ahorro”.

Configuración de funcionamiento



### Nota

Cuando la función no existe en la unidad objetiva, no se puede seleccionar el ajuste.

## 2-1-10 Ajuste del funcionamiento de “Anticong.”

- 1 Clicar con la tecla “Activado” o “Descon.”. Se realiza el ajuste/reajuste del funcionamiento “Anticong.”.

Configuración de funcionamiento



### Notas

- Cuando la función no existe en la unidad objetiva, no se puede seleccionar el ajuste.
- "Anticong." es una función que lleva a cabo una operación de calentamiento en bajas temperaturas para prevenir la congelación de ductos de agua y equipamiento cuando el aire acondicionado no está en funcionamiento, en regiones donde la temperatura exterior puede descender a bajo cero.  
Si los ductos de agua se encuentran lejos de la unidad o entre paredes exteriores, esta función puede no proporcionar suficiente protección anticongelante.



## 2-1-11 Reajuste de “Señ Filt”

- 1 Clicar con la tecla “Reiniciar”.

Configuración de funcionamiento



### Notas

- Cuando la función no existe en la unidad objetiva, no se puede seleccionar el ajuste.
- “Señ Filt” indica el intervalo de limpiado del filtro de aire limpio ajustado en la unidad interior.  
Reajustar la señal cuando se limpió el filtro.

## 2-1-12 Modo Test

- 1 Clicar con la tecla “Inicio”.

Configuración de funcionamiento



### Notas

- Se inicia el modo test de la unidad interior seleccionada en la pantalla de “Configuración de funcionamiento”.
- Hay los 2 modos siguientes de modo test de reajuste.  
① Reajuste automático después de 60 minutos.  
② Reajuste al efectuar el paro del funcionamiento.

## 2-1-13 Control de “Estado especial” de los Grupos C.R. / Grupos

- 1 El estado especial corriente del sistema se visualiza en la sección de visualización “Estado especial” de la pantalla “Configuración de funcionamiento”.

Configuración de funcionamiento



### Notas

Se indican los items siguientes en la sección de visualización “Estado especial”.

Artículos de visualización “Estado especial”	Contenido
Descong.	Funcionamiento de deshielo
Rec. Aceite	Funcionamiento de recuperación de aceite
Mantenimiento	El sistema está en modo de mantenimiento y el equipo no puede operarse.
Unidad interior Maestra	La unidad interior tiene el derecho de enfriamiento y calefacción.
Maestro Contr. (Unidad interior)	La unidad interior es controlada por una unidad interior con derecho de enfriamiento y calefacción.
Ext. Contr. (Unidad interior)	La unidad interior es controlada por una unidad exterior con derecho de enfriamiento y calefacción.
Modo Test	Funcionamiento de prueba
Modos Dif.	Modo diferente
Direccionamiento Automático	Opera la función automática de dirección.

## 2-1-14 Ajuste del final de “configuración de funcionamiento”

- 1 Al completar “Configuración de funcionamiento”, clicar con la tecla “OK”.
  - Se realiza el funcionamiento de ajuste.
  - ◆ Se cierran la pantalla “Modo del Monitor”.

Configuración de funcionamiento



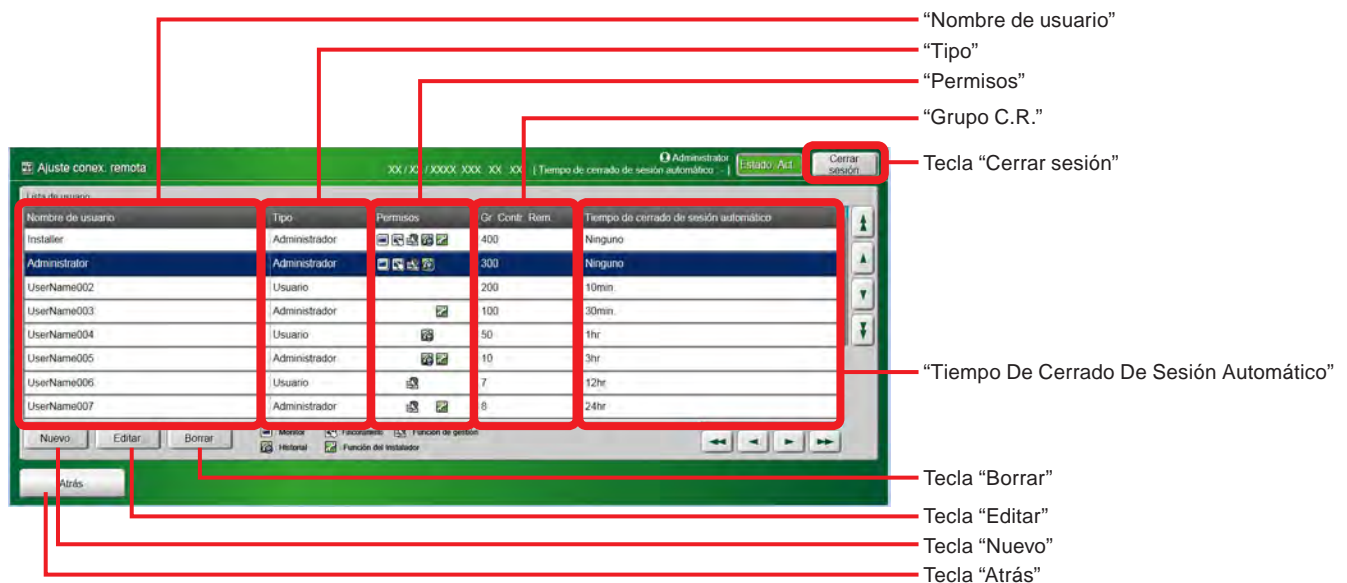
**Las siguientes páginas son sólo  
para el instalador y el administrador.**



## Capítulo 3 AJUSTE DE SISTEMA

### 3-1 Ajuste de conexión remota

#### 3-1-1 Pantalla principal del ajuste de conexión remota



#### 3-1-2 Registro del nuevo usuario de la operación de la conexión remota

- Registre el usuario o el administrador al que se permite utilizar la operación de conexión remota. Ajuste las funciones que se pueden utilizar y las unidades interiores que pueden ser controladas por el administrador o el usuario.

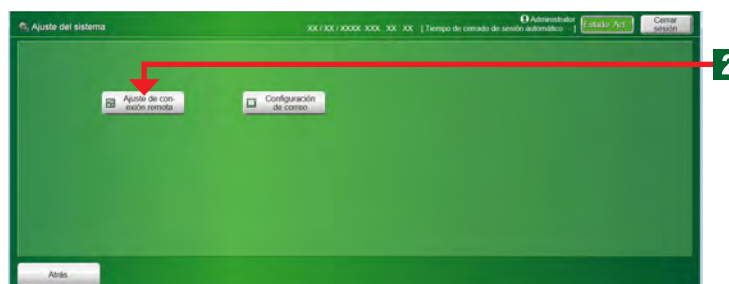
**1** Clicar con la tecla "Ajuste de Sistema".

- ◆ La pantalla "Ajuste de Sistema" se abre.



**2** Clicar con la tecla "Ajuste de conexión remota".

- ◆ La pantalla "Ajuste de conexión remota" se abre.



**3** Cuando el nuevo usuario o administrador esté registrado, haga clic en la tecla “Nuevo”.

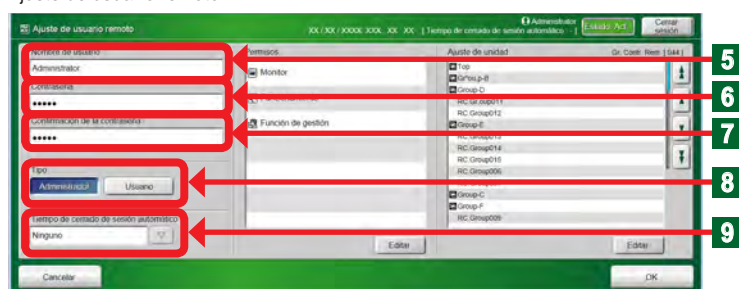
♦ La pantalla “Ajuste de usuario remoto” se abre.

(**4** Cuando se edite el elemento registrado, haga clic en la tecla “Editar”. A partir de este momento, realice la misma operación).

Ajuste de conexión remota



Ajuste de usuario remoto



**5** Introduzca el nombre de usuario utilizando el teclado de su PC.

**6** Introduzca la contraseña utilizando el teclado de su PC.

**7** Introduzca la contraseña en el campo “Confirmación de la contraseña”. En este campo, introduzca los mismos caracteres que en la contraseña de **6**.

**8** Seleccione “Administrador” o “Usuario” en el elemento “Tipo”.  
Cuando se establece como “Usuario”, las funciones que están disponibles para el usuario son limitadas.

		Tipo	
		Administrador	Usuario
Funciones disponibles	Monitor	Sí	Sí
	Funcionamiento	Sí / No	Sí / No
	Función de gestión	Sí / No	No
	Historial	Sí / No	No
	Función del instalador	Sí / No	No
Límite superior de los usuarios o administradores que pueden registrarse.		4	100

- Ajuste el “Tiempo de cerrado de sesión automático”. (sólo cuando se selecciona “Usuario”)
- Cuando se establece el “Tiempo de cerrado de sesión automático” y la operación no se lleva a cabo ni una sola vez durante el tiempo establecido, esta aplicación es desconectada automáticamente.

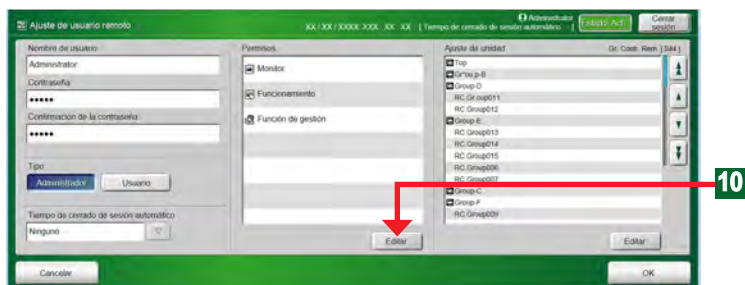
**9** Clicar con la tecla “▼” en el campo “Tiempo de cerrado de sesión automático”. A continuación, haga clic en el tiempo que desea seleccionar de entre la lista visualizada.

- Establezca los “Permisos” (selección de funciones disponibles).

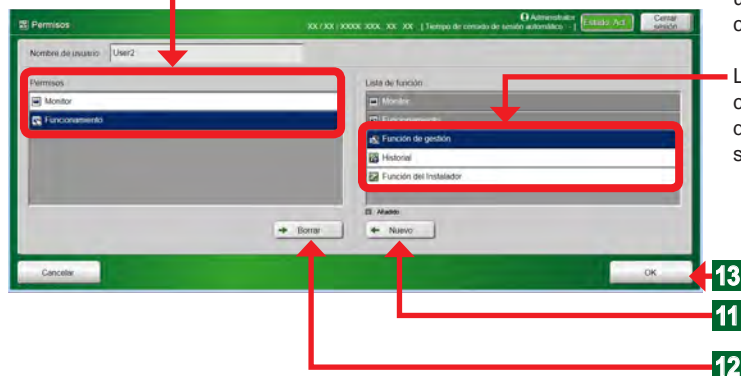
**10** Clicar con la tecla “Editar”.

- ◆ La pantalla “Permisos” se abre.

Ajuste de usuario remoto



Permisos



Las funciones que se permite usar al usuario se visualizan en el campo “Permisos”.

Los elementos que se muestran con caracteres en negro en “Lista de función” son las funciones que se permite usar al usuario.

**11** Cuando se agregan las funciones disponibles, seleccione las funciones en la “Lista de función” y haga clic en la tecla “Nuevo”.

**12** Cuando se borran las funciones ya permitidas, seleccione las funciones en “Permisos” y, a continuación, clicar con la tecla “Borrar”.

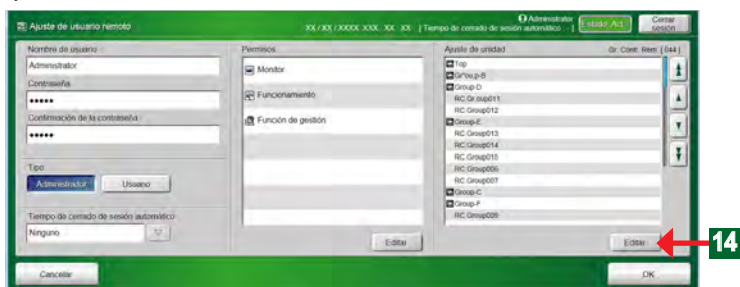
**13** Cuando haya terminado con los ajustes, haga clic en la tecla “OK”.

- Configure el “Ajuste de unidad” (selección de unidades interiores disponibles).

**14** Clicar con la tecla “Editar”.

- ◆ La pantalla “Ajuste de unidad” se abre.

Ajuste de usuario remoto



- Establezca el Grupo C.R. que está disponible para el usuario o el administrador mediante la operación de conexión remota.

**15** Para permitir la operación de todas las unidades interiores conectadas, haga clic en la tecla “Todo Registro”.

Cuando se realice individualmente el ajuste de las unidades interiores que se operan, haga clic en la tecla “Individual”.

**16** Haga clic en el Grupo C.R. o Grupo al que se permita la operación de conexión remota en la “Lista de Unidades”. (Se pueden seleccionar múltiples elementos. Los elementos seleccionados se vuelven de color azul).

**17** Una vez completada la selección, haga clic en la tecla “Registrar”.

- Cuando el Grupo es registrado, se registran todos los Grupos C.R. en el Grupo.

**18** Cuando se haya completado el proceso de registro, haga clic en la tecla “OK”.

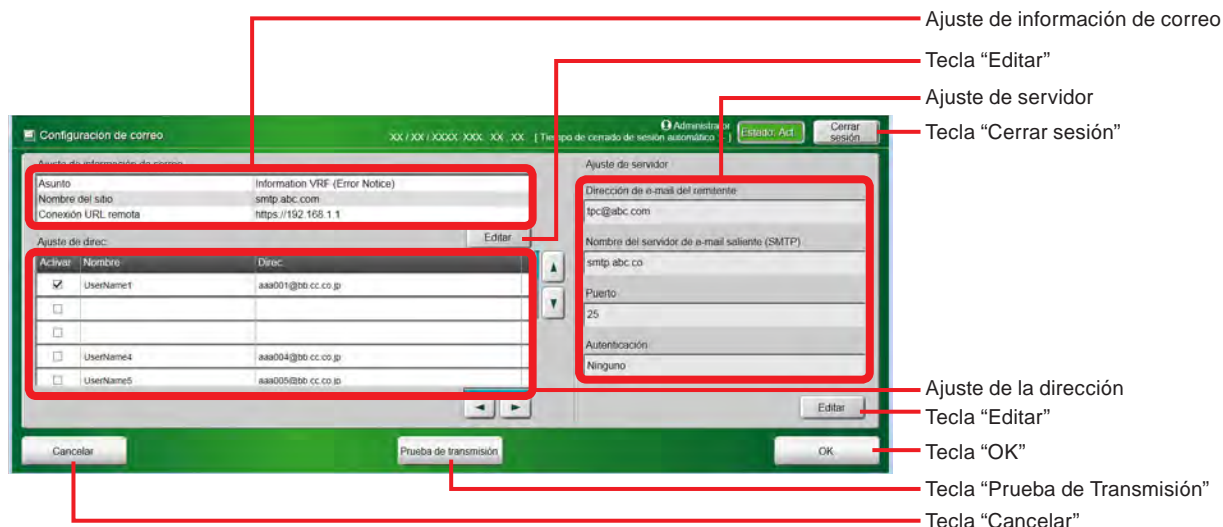
Ajuste de unidad



## 3-2 Configuración del correo

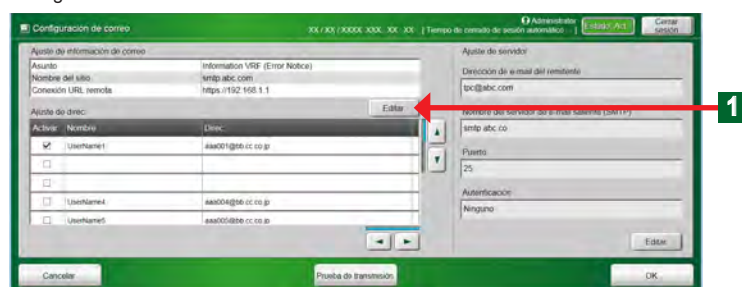
- Cuando se genera un error en el mando táctil o en una unidad exterior o una unidad interior registrada, se puede enviar un correo electrónico a una dirección registrada previamente.
- Esta unidad no tiene la función de servidor. Para utilizar esta función, el servidor SMTP en el exterior de esta unidad o el terminal que recibe el correo electrónico deberá estar conectado por medio de una red (LAN).

### 3-2-1 Pantallas principales de la configuración de correo



### 3-2-2 Configuración de la información del correo

Configuración de correo



- Introduzca la información del correo electrónico a enviar.

**1** Clicar con la tecla "Editar" en el campo "Ajuste de información de correo".

- ◆ La pantalla "Ajuste de información de correo" se abre.

Ajuste de información de correo

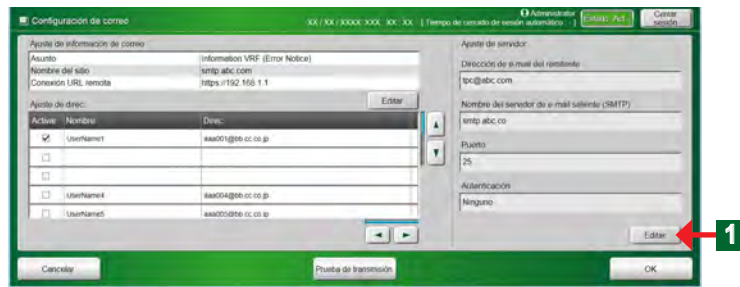


**2** Introduzca el mensaje ("Asunto", "Nombre del sitio" y "Conexión URL remota") enviado por correo electrónico.

**3** Cuando haya terminado con los ajustes, clicar con la tecla "OK".

### 3-2-3 Configuración de la información del servidor

#### Configuración de correo



#### ● Introduzca la información del servidor.

**1** Clicar con la tecla “Editar” en el campo “Ajuste de Servidor”.

- ◆ La pantalla “Ajuste de Servidor” se abre.

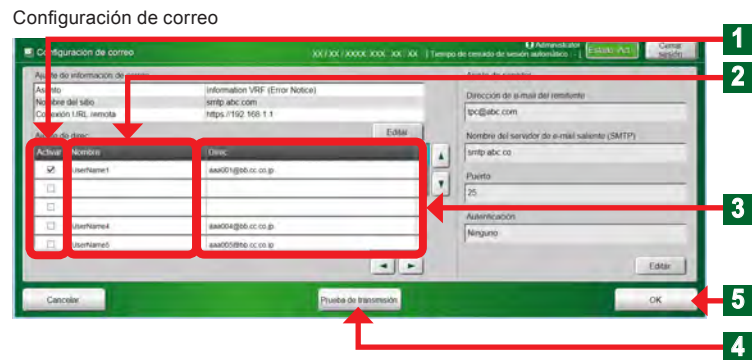
#### Ajuste de servidor



**2** Ajuste el servidor. Introduzca “Dirección de e-mail del remitente”, “Nombre del servidor de e-mail saliente (SMTP)”, “Puerto”, “Autenticación”, “Correo entrante (POP3)”, “Nombre De Cuenta” y “Contraseña”.

- Para obtener la información necesaria para la ajuste, consulte a su administrador de red.

**3** Cuando haya terminado con los ajustes, clicar con la tecla “OK”.



- 1 Marque la casilla de verificación.
- 2 Introduzca el nombre de destino en el campo “Nombre”.
- 3 Introduzca la dirección de correo electrónico de destino.
- 4 Cuando se hace clic en la tecla “Prueba de Transmisión”, es posible la prueba de transmisión del correo electrónico configurado.
- 5 Cuando haya terminado con los ajustes, clicar con la tecla “OK”.



# Capítulo 4 ANTECEDENTES HISTÓRICOS

## 4-1 Visualización de antecedentes históricos

### 4-1-1 Pantallas principales de ajuste de antecedentes históricos

#### Historial de errores

Pantalla de lista de antecedentes históricos de errores

Tecla de scroll de visualización de pantalla (arriba/abajo)

Tecla de scroll de visualización de pantalla (izquierda/derecha)

Tecla "Exportar Datos"

Tecla "Borrar Todo"

Tecla "Atrás"

#### Historial del estado

Tecla de scroll (arriba/abajo) de la pantalla del grupo de controlador remoto

Tecla de scroll (arriba/abajo) de la pantalla de antecedentes históricos

Pantalla de visualización de antecedentes históricos

Tecla "Exportar Datos"

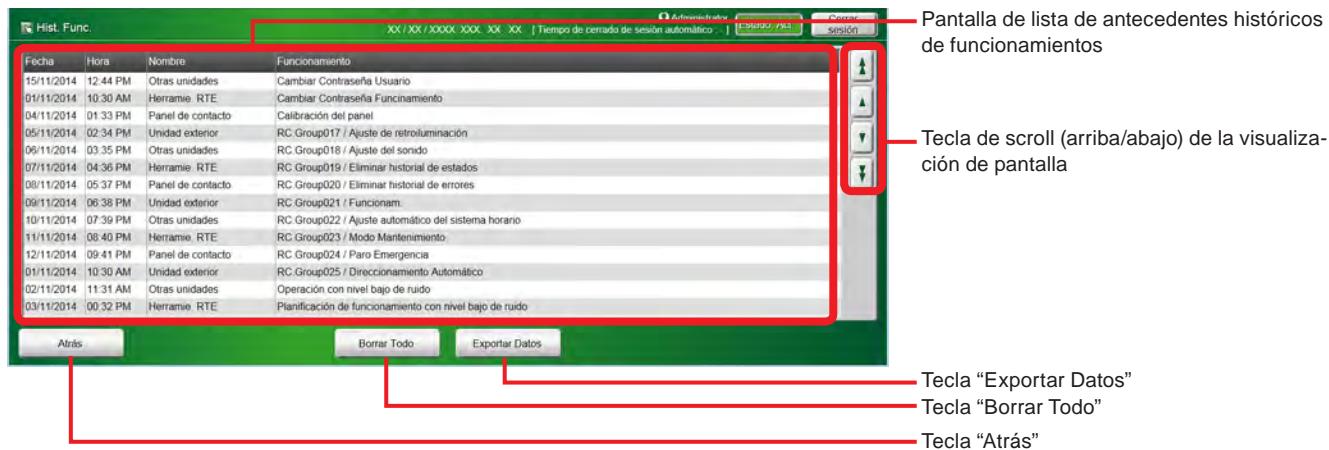
Tecla "Borrar Todo"

Pantalla de visualización del Grupo de Controlador remoto

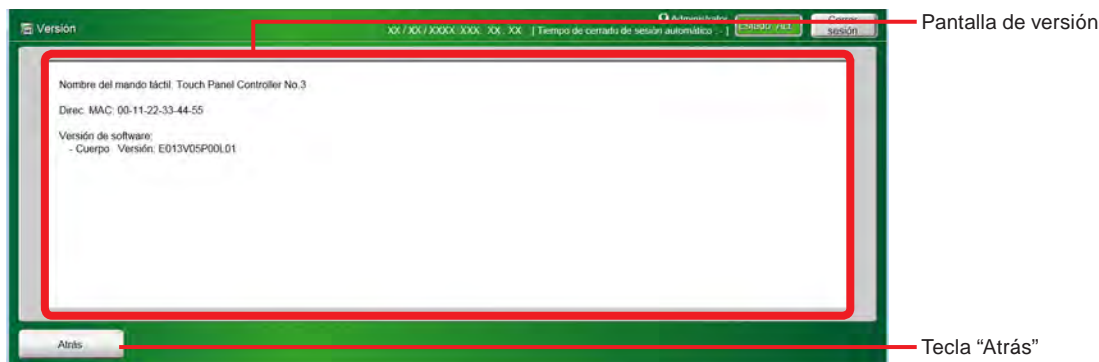
Tecla "Atrás"



## Historial de funcionamiento



## Versión



## 4-1-2 Visualización de los antecedentes históricos de errores

- Desde la pantalla del Modo del Monitor a la pantalla de Antecedentes Históricos de Errores

### 1 Clicar con la tecla "Historial".

- La pantalla "Historial" se abre.

Modo del Monitor (Icono)



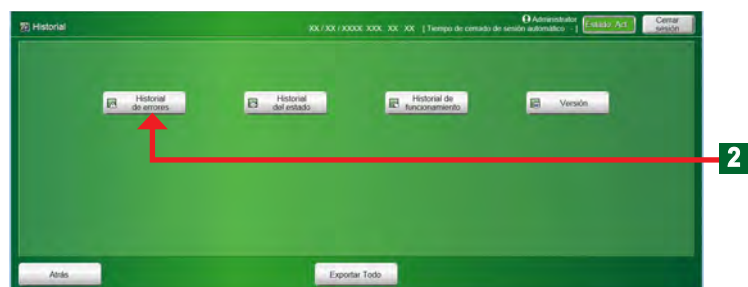
## Nota

Por otra parte, los mismos que cuando se ha clicado la tecla "Historial" desde la pantalla del Modo de Monitor (Lista).

## 2 Clicar con la tecla “Historial de errores”.

- ◆ La pantalla “Historial de errores” se abre.
- Se visualiza “Historial de errores” de cada unidad interior, unidad exterior y mando táctil.

Historial



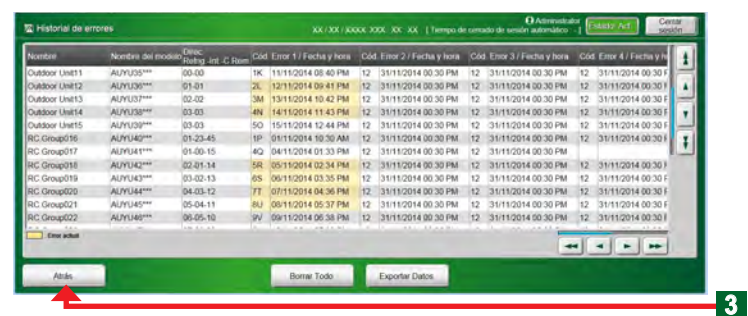
## Notas

- Hay 4 teclas en la pantalla “Historial”, a saber: “Historial de errores”, “Historial del estado”, “Historial de funcionamiento” y “Versión”.
- La dirección del sistema de refrigerante, la dirección de unidad interior, la dirección de controlador remoto, la fecha/la hora de generación de errores y el código de error hasta los 10 últimos errores se visualizan para cada unidad interior.

## 3 Cuando se haya completado la confirmación, clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ Se cierran la pantalla “Historial de errores”.

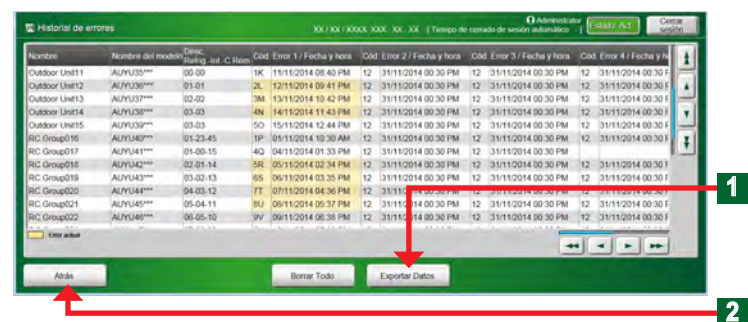
Historial de errores



## 4-1-3 Exportando los datos del historial de errores

### 1 Clicar con la tecla “Exportar Datos”.

Historial de errores



## Notificación

El archivo se guarda bajo el siguiente nombre en la unidad de almacenamiento.  
Er + fecha + hora

### 2 Clicar con la tecla “Atrás”.

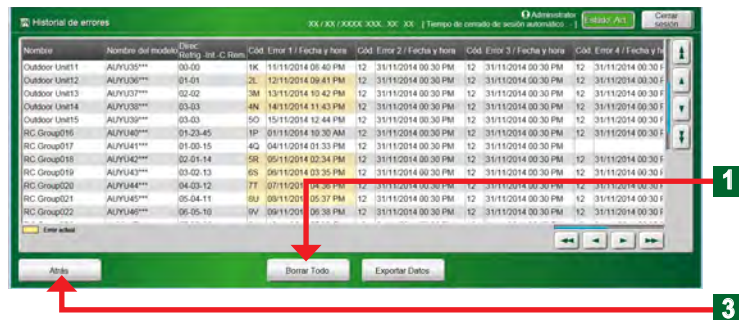
- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

#### 4-1-4 Borrado de todos los datos de antecedentes históricos de errores

**1** Clicar con la tecla “Borrar Todo”.

- ◆ La pantalla “Borrar Todo” se abre.

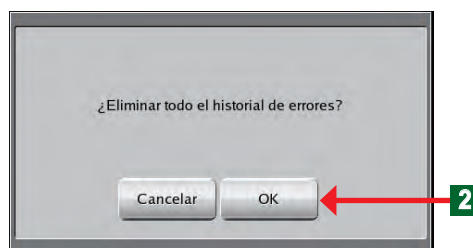
Historial de errores



**2** Clicar con la tecla “OK”.

- ◆ Se borran todos los antecedentes históricos de errores salvados.

Borrar Todo



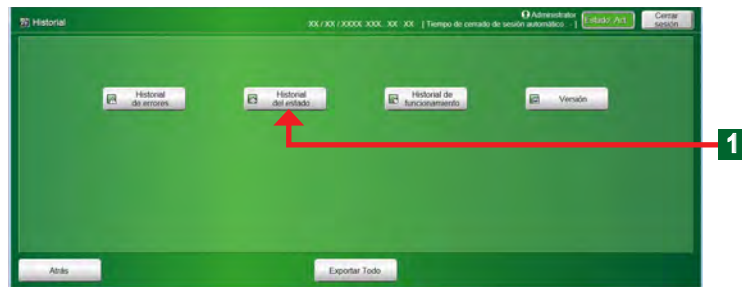
**3** Clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

## 4-1-5 Visualización de los antecedentes históricos de estado

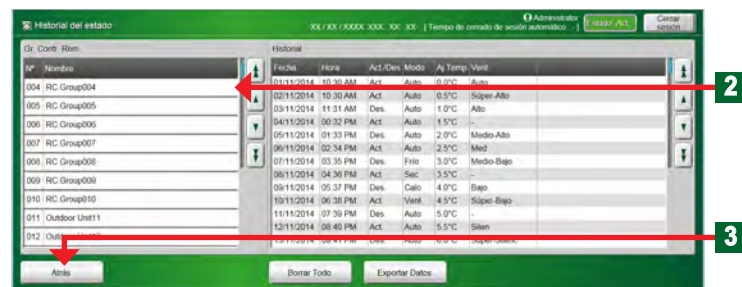
- 1 Clicar con la tecla “Historial del estado”.
- ◆ La pantalla “Historial del estado” se abre.
- ◆ Se visualiza “Historial del estado” de cada unidad interior.

Historial



- 2 Clicar el nombre del grupo C.R. que se quería confirmar desde la lista del grupo CR.
- ◆ La visualización del nombre seleccionado llega a ser azul.
- ◆ El dato de registro de “Historial del estado” del Grupo CR se visualiza a la derecha de la pantalla.

Historial del estado



### Nota

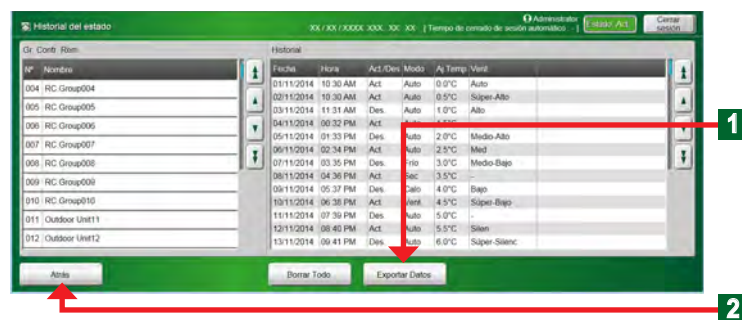
Se visualizan los datos de hasta los 100 últimos artículos de la fecha, la hora y del estado de funcionamiento (Act./Des., modo de funcionamiento, ajuste de temperatura, flujo de aire) del grupo CR seleccionado.

- 3 Cuando se haya completado la confirmación, clicar con la tecla “Atrás”.
- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

## 4-1-6 Escritura de los datos de antecedentes históricos

- 1 Clicar con la tecla “Exportar Datos”.

Historial del estado



### Notificación

El archivo se guarda bajo el siguiente nombre en la unidad de almacenamiento.  
Dr + fecha + hora

**2** Clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

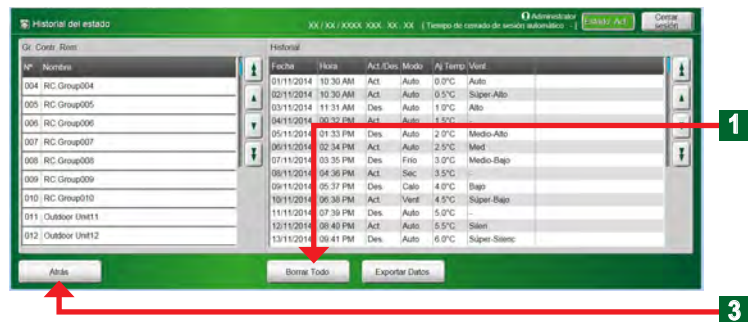
#### 4-1-7 Borrado de todos los datos de antecedentes históricos de estado

- Borrar los datos de “Historial del estado”.

**1** Clicar con la tecla “Borrar Todo”.

- ◆ La pantalla “Borrar Todo” se abre.

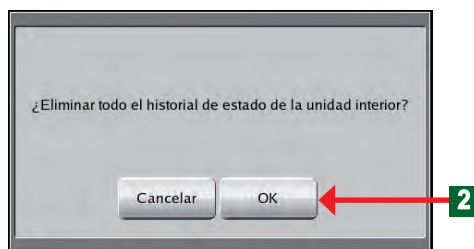
Historial del estado



**2** Clicar con la tecla “OK”.

- ◆ Se borran todos los antecedentes históricos de estado salvado.

Borrar Todo



**3** Clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

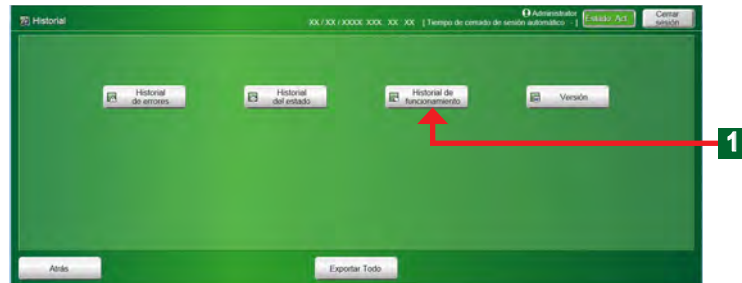


## 4-1-8 Visualización de los antecedentes históricos de funcionamientos

**1** Clicar con la tecla “Historial de funcionamiento”.

- ◆ La pantalla “Historial de funcionamiento” se abre.
- Se pueden comprobar el contenido del funcionamiento del otro equipo desde el mando táctil y el contenido de ajuste de los cambios efectuados mediante el mando táctil.

Historial



### Nota

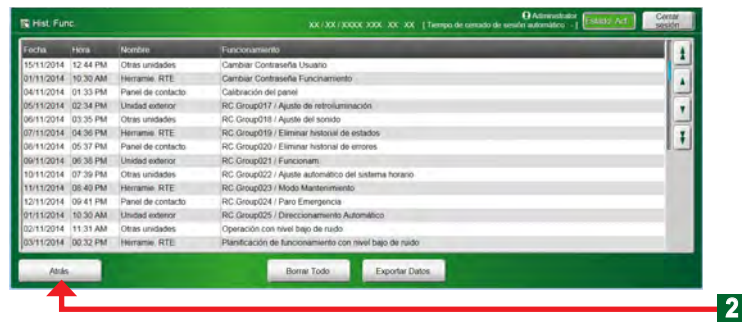
Se efectuó la funcionamiento de la fecha y la hora, y se visualizan las unidades que realizaron un cambio y el contenido de la funcionamiento hasta los 100 últimos artículos.

- ◆ Se completa la confirmación.

**2** Cuando se haya completado la confirmación, clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

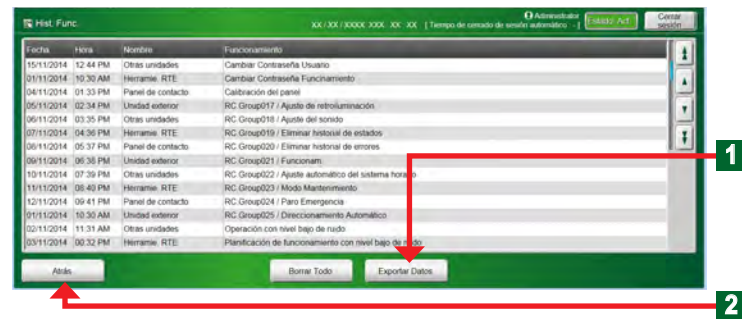
Historial de funcionamiento



## 4-1-9 Exportación de los datos del historial de funcionamiento

**1** Clicar con la tecla “Exportar Datos”.

Historial de funcionamiento



### Notificación

El archivo se guarda bajo el siguiente nombre en la unidad de almacenamiento.  
Op + fecha + hora

## 2 Clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

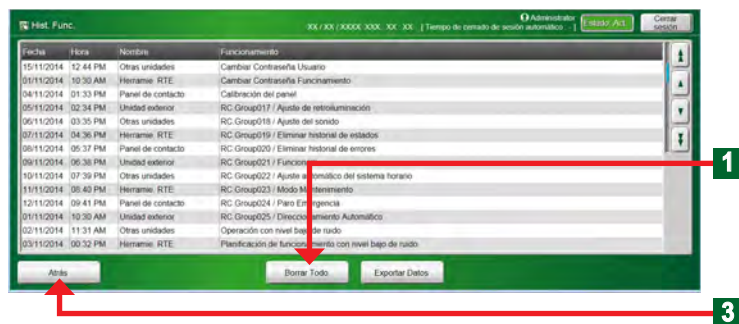
### 4-1-10 Borrado de todos los datos de antecedentes históricos de funcionamientos

- Borrar los datos de “Historial de funcionamiento”.

## 1 Clicar con la tecla “Borrar Todo”.

- ◆ La pantalla “Borrar Todo” se abre.

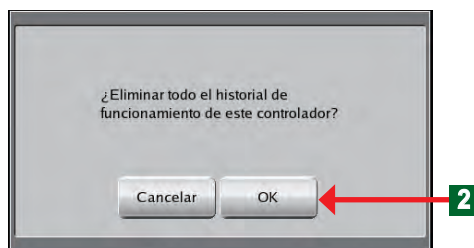
Historial de funcionamiento



## 2 Clicar con la tecla “OK”.

- ◆ Se borran todos los antecedentes históricos de funcionamientos salvadas.

Borrar Todo



## 3 Clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

## 4-1-11 Visualización de la información de versión

**1** Clicar con la tecla “Versión”.

- ◆ La pantalla “Versión” se abre.
- Comprobar el contenido de la versión del programa informático del mando táctil.

Historial



### Nota

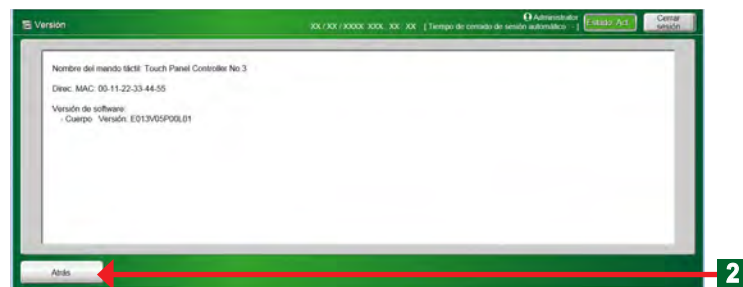
La información de la versión del programa informático del mando táctil puede comprobarse en la pantalla “Versión”.

- ◆ Se completa la confirmación.

**2** Cuando se haya completado la confirmación, clicar con la tecla “Atrás”.

- ◆ La pantalla “Historial” se abre.

Versión





## Capítulo 5 VARIOS

### 5-1 Código de errores

•Para los detalles o para el error de unidad interior o exterior cuando se comprueba el contenido de errores, referirse a los códigos de errores en cada manual de instalación.

Código de errores	Contenido
16.1	Error de conexión de la tarjeta de CI de transmisión
16.3	Error de comunicación LAN
16.4	Error de comunicación de red de periférico
17.1	Error de distribución de carga de electricidad
C1.1	Error de la tarjeta de CI principal
C2.1	Error de la tarjeta de CI de transmisión
C3.1	Error de la tarjeta de CI 1
C8.1	Error del dispositivo de entrada
CF.1	Error del conector externo (memoria USB)